

立法會

會議紀要

第 25 號

在 2004 年 4 月 28 日星期三下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.

丁午壽議員，J.P.

田北俊議員，G.B.S., J.P.

朱幼麟議員，J.P.

何秀蘭議員

何俊仁議員

何鍾泰議員，J.P.

李卓人議員

李柱銘議員，S.C., J.P.

李家祥議員，G.B.S., J.P.

李國寶議員，G.B.S., J.P.

李華明議員，J.P.

呂明華議員，J.P.

吳亮星議員，J.P.

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.

涂謹申議員

張文光議員

陳國強議員，J.P.

陳婉嫻議員，J.P.

陳智思議員，J.P.

陳鑑林議員，J.P.

梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

單仲偕議員

黃宏發議員，J.P.

黃宜弘議員，G.B.S.

黃容根議員

曾鈺成議員，G.B.S., J.P.

楊孝華議員，S.B.S., J.P.

楊 森議員

楊耀忠議員，B.B.S.

劉江華議員，J.P.

劉皇發議員，G.B.S., J.P.

劉健儀議員，J.P.

劉漢銓議員，G.B.S., J.P.

劉慧卿議員，J.P.

蔡素玉議員

鄭家富議員

司徒華議員

霍震霆議員，S.B.S., J.P.

羅致光議員，J.P.

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員，J.P.

石禮謙議員，J.P.
李鳳英議員，J.P.
胡經昌議員，B.B.S., J.P.
張宇人議員，J.P.
麥國風議員
陳偉業議員
梁富華議員，M.H., J.P.
勞永樂議員，J.P.
黃成智議員
馮檢基議員
葉國謙議員，J.P.
劉炳章議員
余若薇議員，S.C., J.P.
馬逢國議員，J.P.

缺席議員：

許長青議員，J.P.
劉千石議員，J.P.

出席政府官員：

政務司司長曾蔭權先生，G.B.M., J.P.
財政司司長唐英年先生，G.B.S., J.P.
律政司司長梁愛詩女士，G.B.M., J.P.
房屋及規劃地政局局長孫明揚先生，G.B.S., J.P.
衛生福利及食物局局長楊永強醫生，J.P.

公務員事務局局長王永平先生，G.B.S., J.P.

經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，G.B.S., J.P.

環境運輸及工務局局長廖秀冬博士，J.P.

財經事務及庫務局局長馬時亨先生，J.P.

政制事務局局長林瑞麟先生，J.P.

保安局局長李少光先生，I.D.S.M., J.P.

工商及科技局局長曾俊華先生，J.P.

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，J.P.

助理秘書長（三）陳欽茂先生

附屬法例／文書

法律公告編號

- | | | |
|----|--|---------|
| 1. | 《 2004 年船舶及港口管制（渡輪終點碼頭）（修訂）
規例 》（於 2004 年 4 月 23 日刊登憲報） | 57/2004 |
| 2. | 《 渡輪終點碼頭界線（廢除）令 》（於 2004 年 4 月 23 日
刊登憲報） | 58/2004 |
| 3. | 《 渡輪終點碼頭限制區域界線（廢除）公告 》
（於 2004 年 4 月 23 日刊登憲報） | 59/2004 |
| 4. | 《 2004 年入境（羈留地點）（修訂）令 》（於 2004 年
4 月 23 日刊登憲報） | 60/2004 |
| 5. | 《 2004 年入境事務隊（指定地方）（修訂）令 》
（於 2004 年 4 月 23 日刊登憲報） | 61/2004 |
| 6. | 《 〈化學武器（公約）條例〉（2003 年第 26 號）
2004 年（生效日期）公告 》（於 2004 年 4 月
23 日刊登憲報） | 62/2004 |

第78號	—	交通意外傷亡援助基金 二零零二至零三年度年報 (於2004年4月21日發表)
第79號	—	截至二〇〇五年三月三十一日為止的財政年度預算・ 政府一般收入帳目・ 摘要及總目收入分析 (於2004年4月26日發表)
第80號	—	九廣鐵路公司 二零零三年年報 (於2004年4月28日發表)

第一至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

法案

首讀

《 2004年收入條例草案 》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第 53(3)條的規定，受命安排二讀。

二讀

《 2004年收入條例草案 》

財經事務及庫務局局長動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第54(4)條的規定，上述條例草案的二讀辯論中止待續，而該等條例草案則交付內務委員會處理。

《 2004年撥款條例草案 》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2004年3月10日動議的條例草案二讀議案。

政務司司長、保安局局長、房屋及規劃地政局局長、衛生福利及食物局局長及經濟發展及勞工局局長就議案發言。

財政司司長發言答辯。

二讀的議題付諸表決。

梁耀忠議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在出席的52位議員中，贊成議案者43人，反對者5人及棄權者3人。(表決紀錄載於會議紀要附錄I。)由於議題獲得在席議員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2004年撥款條例草案》。

按照《議事規則》第68條，全委會先考慮條例草案附表。

總目22至28、30、31、35、37、39、42至49、51、53、55、59、60、62、63、70、72、74、76、78、79、80、82、90、91、92、94、95、96、100、106、110、112、114、116、118、120、121、136、138、142、143、145、147、148、149、151、152、155、156、158、159、160、162、163、166、168、170、173、174、180、181、184、186、188、190及194納入附表的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

總目21納入附表的議題經提出待議。

張文光議員動議為削減分目000而將總目21削減1,900,000元，並向全委會發言。

兩位委員及財政司司長就修正案發言。

張文光議員再次發言。

修正案的議題付諸表決。

張文光議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者26人，贊成修正案者5人，反對者21人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者27人，贊成修正案者13人，反對者13人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

總目21的款額納入附表的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

總目122納入附表的議題經提出待議。

涂謹申議員動議為削減分目000而將總目122削減55,500,000元，並向全委會發言。

4位委員就修正案發言。

兩位已發言的委員再次發言。

另一位委員及保安局局長就修正案發言。

涂謹申議員再次發言。

修正案的議題付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者 26 人，贊成修正案者 4 人，反對者 22 人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者 27 人，贊成修正案者 13 人，反對者 13 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 III。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

假如有委員在是次會議上，就《2004年撥款條例草案》的條文、附表或附表的其餘修正案案要求進行進一步的記名表決時，全委會應在記名表決鐘鳴響1分鐘之後，立即開始進行有關的記名表決。

議案的議題經提出待議。

一位委員就議案發言。

議案的議題付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者 27 人，贊成議案者 22 人，反對者 5 人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者 27 人，贊成修正案者 12 人，反對者 14 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 IV。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

涂謹申議員動議為削減分目103而將總目122削減80,000,000元，並向全委會發言。

一位委員就修正案發言。

涂謹申議員就他較早前提出而被誤會的若干論點作出澄清。

另有一位委員及保安局局長就修正案發言。

涂謹申議員再次發言。

修正案的議題付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者 25 人，贊成修正案者 4 人，反對者 21 人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者 28 人，贊成修正案者 14 人，反對者 13 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 V。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

總目122的款額納入附表的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

總目144的款額納入附表的議題經提出待議。

張文光議員動議為削減分目000而將總目144削減3,232,000元，並向全委會發言。

在張文光議員向本會發言期間，全委會主席在晚上6時05分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

兩位委員及馮檢基議員就修正案發言。

晚上6時28分，在馮檢基議員發言期間，全委會主席恢復主持會議。

另有9位委員及政制事務局局長就修正案發言。

律政司司長發言回應一些委員先前作出的發言。

張文光議員再次發言。

修正案的議題付諸表決。

張文光議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者 26 人，贊成修正案者 3 人，反對者 22 人及棄權者 1 人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者 27 人，贊成修正案者 14 人，反對者 12 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 VI。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

總目 144 的款額納入附表的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表納入本條例草案的議題付諸表決，並獲得通過。

第 1 及 2 條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

財政司司長報告謂

《2004 年撥款條例草案》

無經修正已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議案

根據《藥劑業及毒藥條例》動議的決議案

衛生福利及食物局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決批准藥劑業及毒藥管理局於 2004 年 3 月 8 日訂立的 —

(a) 《2004 年藥劑業及毒藥（修訂）規例》；及

(b) 《2004年毒藥表（修訂）規例》。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

議員法案

《渣打銀行（香港）有限公司（合併）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2004年3月24日動議的條例草案二讀議案。

財經事務局局長就條例草案發言。

李國寶議員發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《渣打銀行（香港）有限公司（合併）條例草案》。

第1至20條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

有關條例草案弁言的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

李國寶議員報告謂

《渣打銀行（香港）有限公司（合併）條例草案》

無經修正已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

下次會議

主席宣布本會將在2004年5月5日下午2時30分舉行下次會議。

本會在晚上8時20分休會。

主席范徐麗泰
2004年 月 日

香港
立法會會議廳

附錄 I

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 28/04/2004
時間 TIME: 04:09:12 下午

動議 MOTION: 《2004年撥款條例草案》- 二讀
APPROPRIATION BILL 2004 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 財政司司長 Financial Secretary

出席 Present :52
投票 Vote :51
贊成 Yes :43
反對 No :5
棄權 Abstain :3
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek		
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	劉皇發	LAU Wong-fat		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU		
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Dr Eric LI	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching			胡經昌	Henry WU	棄權	ABSTAIN
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	麥國風	Michael MAK	棄權	ABSTAIN
陳智思	Bernard CHAN			陳偉業	Albert CHAN	棄權	ABSTAIN
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	勞永樂	Dr LO Wing-lok	贊成	YES
梁繼忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok		

秘書 CLERK

附錄 II

投票 VOTE: 2
日期 DATE: 28/04/2004
時間 TIME: 04:28:12 下午

動議 MOTION: 《2004年撥款條例草案》- 全體委員會審議階段 - 為削減分目000而將總目21削減1,900,000元
APPROPRIATION BILL 2004 - COMMITTEE STAGE - HEAD 21 BE REDUCED BY \$1,900,000 IN RESPECT OF SUBHEAD 000

動議人 MOVED BY: 張文光CHEUNG Man-kwong

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	26	27	
投票 Vote	26	26	
贊成 Yes	5	13	
反對 No	21	13	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	反對 NO
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬達國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK

附錄 III

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 28/04/2004
時間 TIME: 05:18:18 下午

動議 MOTION: 《2004年撥款條例草案》- 全體委員會審議階段 - 為削減分目000而將總目122削減55,500,000元
APPROPRIATION BILL 2004 - COMMITTEE STAGE - HEAD 122 BE REDUCED BY \$55,500,000 IN RESPECT OF SUBHEAD 000

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	26	27	
投票 Vote	26	26	
贊成 Yes	4	13	
反對 No	22	13	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	反對 NO
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK

附錄 IV

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 28/04/2004
時間 TIME: 05:23:39 下午

動議 MOTION : 按照《議事規則》第 49 條第(4)款提出的議案
MOTION UNDER RULE 49(4) OF THE RULES OF PROCEDURE

動議人 MOVED BY: 劉健儀 MIRIAM LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	27	27	
投票 Vote	27	26	
贊成 Yes	22	12	
反對 No	5	14	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
田北俊 James TIEN	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	反對 NO
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	涂謹申 James TO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	司徒華 SZETO Wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	贊成 YES
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
胡經昌 Henry WU	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES		
麥國風 Michael MAK	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	贊成 YES	朱幼麟 Dr David CHU	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	吳亮星 NG Leung-sing	贊成 YES
劉炳章 LAU Ping-cheung	贊成 YES	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	贊成 YES
		劉漢銓 Ambrose LAU	贊成 YES
		馬達國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK

附錄 V

投票 VOTE: 5
日期 DATE: 28/04/2004
時間 TIME: 06:02:31 下午

動議 MOTION: 《2004年撥款條例草案》- 全體委員會審議階段 - 為削減分目103而將總目122削減80,000,000元
APPROPRIATION BILL 2004 - COMMITTEE STAGE - HEAD 122 BE REDUCED BY \$80,000,000 IN RESPECT OF SUBHEAD 103

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	25	28	
投票 Vote	25	27	
贊成 Yes	4	14	
反對 No	21	13	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW		陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	反對 NO
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK

附錄 VI

投票 VOTE: 6
日期 DATE: 28/04/2004
時間 TIME: 08:06:10 下午

動議 MOTION: 《2004年撥款條例草案》- 全體委員會審議階段 - 為削減分目000而將總目144削減3,232,000元
APPROPRIATION BILL 2004 - COMMITTEE STAGE - HEAD 144 BE REDUCED BY \$3,232,000 IN RESPECT OF SUBHEAD 000

動議人 MOVED BY: 張文光CHEUNG Man-kwong

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	26	27	
投票 Vote	26	26	
贊成 Yes	3	14	
反對 No	22	12	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI	棄權 ABSTAIN	李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	反對 NO
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK